

# Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **41 (1968)**

Heft 6

PDF erstellt am: **03.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## AUSFLUGSBILLETTE

Wanderzeit. Es locken Berg und Tal, Wald und Feld, Fluss und See. Und die stark verbilligten Ausflugsbillette. Von allen grösseren Bahnhöfen und Stationen aus nach zahlreichen Zielen. Eine Vergünstigung, welche die schweizerischen Transportunternehmungen diesen Sommer und Herbst bis zum 31. Oktober gewähren.

Die Billette sind zwei Tage gültig. Die Wahl der Züge steht frei. Die Familienvergünstigung gilt auch für diese Ausflugsbillette. Eltern mit ihren drei Kindern im Alter von zehn, zwölf und fünfzehn Jahren brauchen beispielsweise nur zwei ganze und ein halbes Billet. Familien reisen also mit doppeltem Vorteil.

Am Ziel profitieren die Inhaber der Ausflugsbillette von zusätzlichen Ermässigungen auf Luftseilbahnen, Sesselliften usw.

Die Schalterbeamten auf grösseren Bahnhöfen und Stationen freuen sich, Ihnen den besondern Prospekt und jede weitere Auskunft zu geben.

◀ Photo Kirchgraber

## BILLETS D'EXCURSION

Durant l'été et l'automne (jusqu'au 31 octobre), c'est-à-dire à l'époque où il faut bon voyager ou se promener par monts et par vaux, les entreprises suisses de transport émettent des billets d'excursion à prix fortement réduit, au départ de grandes gares.

Les billets, valables deux jours, donnent accès à tous les trains.

Les facilités accordées à la famille jouent aussi dans ce cas. Par exemple, les parents accompagnés de trois enfants de dix, douze et quinze ans ne prennent que deux billets et demi. Avec les billets d'excursion, la famille bénéficie d'une double réduction.

A destination, les porteurs de billets d'excursion peuvent encore utiliser à prix réduit un grand nombre de téléphériques, télésièges, etc.

Les grandes gares se feront un plaisir de vous remettre le prospectus et de vous renseigner.

## BIGLIETTI D'ESCURSIONE

Nell'estate e nell'autunno prossimi (fino al 31 ottobre), ossia nella stagione in cui la natura invita a far gite sui monti, in campagna, nei boschi e sui laghi, le imprese svizzere di trasporto offrono biglietti d'escursione a prezzi molto ridotti in partenza dalle principali stazioni per numerose destinazioni.

I biglietti sono valevoli due giorni e possono essere utilizzati in tutti i treni.

La facilitazione per famiglie viene pure applicata a questi biglietti d'escursione. Una famiglia composta dei genitori e di tre figli dell'età di 10, 12 e 15 anni può – per esempio – viaggiare con soli due biglietti e mezzo. Con i biglietti d'escursione, le famiglie usufruiscono di una doppia riduzione.

Le stazioni più importanti tengono a Vostra disposizione un prospetto speciale e Vi forniranno volentieri tutte le informazioni in merito.

## Veranstaltungen der kommenden Wochen Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raummangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales

Angaben ohne Gewähr. Änderungen vorbehalten

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST. Changements réservés

### In den Kurorten

Juni. Eröffnung der Schwimm- und Sonnenbäder, der Tennis-, Golf-, Minigolf- und Reitanlagen, des Ruderbootbetriebes, der bewirteten Hütten, Wiederaufnahme des Sommerbetriebes der Luftseil- und Sesselbahnen usw.

Juin. Ouverture des établissements de natation et d'insolation, des courts de tennis, des terrains de golf, de minigolf et des manèges, des locations de bateaux à rames, des cabanes gardées; remise en exploitation des téléphériques, télésièges

### Aarau

Juni: Bis 16. Kunsthau: Hans Eric Fischer/Heinz Schwarz  
23. Stadtkirche: Abendmusik. Leitung: János Tamás. Solisten  
Juli: 5. Garten des aarg. Lehrerseminars: Serenade

### Adelboden

Juni/Sept. Geführte Wanderungen und Bergtouren, botanische Exkursionen  
Juni: 14./15. Tennis: Clubturnier  
20. Heimatabend  
29. Platzkonzert  
Juli: 5./7. Nevada-Tennisturnier, Kat. C/D

### Alle

Juni: 29./30. Fête régionale des SFG d'Ajoie

### Alpnachdorf

Juli: 5./7. «600 Jahre Alpnach»: Grosses Dorf- und Festspielaufführungen

### Alt Dorf

Juli/Anf. Sept. Tellingspiele

### Amriswil

Juni: 15./16. Kantonaler Einzelturnertag

### Andermatt

Juni: 21./23. 16. Urner Kantonaler Musiktag

### Appenzell

Juni: 13. Grosse Fronleichnamprozession  
16. 37. Säntis-Sommerskirennen  
Juli/Aug. Hotels Hecht und Säntis, Gasthaus Taube: Heimat- und Kurabende (Appenzeller Streichmusik). – Alpstobeten auf Ebenalp, Meglisalp, Soll- und Potersalp

### Arbon

Juni: 13., 23. Quaikonzerte  
22./23. Faustball: Schweizer Meisterschaft  
26. Serenade  
29./30. Ostschweizerisches Satus-Turn- und -Sportfest

### Arolla

23. Juni/15. sept. Centre alpin pour les jeunes: semaines de cours à Arolla et à Falleralp

### Arosa

Juni: 29. Golf: Opening Competition  
1. Juli/31. Aug. Kindergarten  
Juli: 1. Beginn der Forellenfischerei im Obersee und Untersee  
Anf. Juli. Beginn der Konzerte des Kurorchesters, der geführten Bergtouren, der Pilz- und Wildbeobachtungsexkursionen sowie der wöchentlichen Gästetennisturniere  
6. Juli/1. Sept. Kunstseilbahn in Betrieb  
6. Golf: Sporthotel-Cup  
6./7. Faustballturnier

### Ascona

Juni/Sept. Jeden zweiten Dienstag: Platzkonzert der Corali. – Jeden zweiten Donnerstag: Platzkonzert der Dorfmusik. – Jeden Sonntagvormittag: Briefmarkenbörse im Restaurant Bellavista  
Juni: 16., 20. Golf: Pro Ascona Challenge Cup, Tiger-Rabbit  
23., 30. Golf: Hotel Sonnenhof Challenge Cup, «Sulla Rupe» Challenge Cup

29./30. Internationale Segelregatta.-Tennisturnier  
Juli: 7. Golf: Summer Prize

### Auvernier

Juni: 8./30. Galerie Numaga: Ruches d'abeilles peintes yougoslaves

### Avenches

Toute l'année. Musée romain

### Baden

Juni/Sept. Ausflugsfahrten zu den aargauischen Burgen usw.  
Juni: 15. Klosterkirche Wettingen: Sommerkonzert. Leitung: Karl Grenacher  
22. Kursaal: Galatanabend (Nationalmannschaft Amateure)  
23. Kursaal: Männerchor Harmonie  
Juli: 2. Kursaal: Konzert des Schubert-Bundes Wuppertal  
3. Klosterkirche Wettingen: Sommerkonzert. Leitung: Karl Grenacher  
Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte, Nightclub, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Garten-Thermalschwimmbad: Täglich geöffnet

### Bad Ragaz

Juni/31. Okt. Kursaal: Täglich Kurkonzerte; allwöchentlich Kabarett-, Theater- oder sonstige Unterhaltungsabende; Boulespiel. Dorfbadehalle: Dienstag, Donnerstag und Samstag Vormittagskonzerte. – Kutschen- und Carfahrten  
Juni. Ausstellung alter Stiche und Bücher aus Anlass des Jubiläums 1968 des Kurortes Bad Ragaz  
15./16., 22./23. Aufführungen des «Brunnenfestspiels» von A. Welti aus Anlass des Jubiläums 1968 des Kurortes Bad Ragaz  
29./30. Festhalle: Bezirkssängerfest  
Juli: 6./7. Festhalle: 25 Jahre Jodlerclub

### Bagnes

Fin juin. Montée à l'alpage du bétail avec combats de reines

### Basel

#### Konzerte und Theater

Juni: Bis 18. Strawinsky-Festwochen 1968  
11. Stadttheater: Premiere «Die Schlacht bei Lobositz», Schauspiel von Hacks. – Musikakademie: Klarinettenrezital Rolf Gmür  
12. Musiksaal: Klavierabend Arthur Rubinstein.-Stadttheater: Ballettabend  
13. Musikakademie: Klavierrezital Dorothee Nink  
14. Musikakademie: Klavierrezital Ulrich Sandmeier  
14./15. Münster: Basler Gesangverein  
15. Komödie: Premiere «Lulu» von F. Wedekind  
15. Juni/6. Juli. St. Jakob an der Birs: Sommer-nachtsfestspiele «Der Zigeunerbaron» von J. Strauss  
17. Musikakademie: Flötenrezital Teresita Frey  
18. Musiksaal: Basler Liedertafel  
18., 20., 22., 25. Zehntenkeller: «Les Parents terribles» de Jean Cocteau (Avant-Scène de Bâle)  
19. Musikakademie: Orchesterkonzert  
24., 26., 28. Mustermesse: Orchesterkonzerte  
Juli: 1. Mustermesse: Basler Orchester-gesellschaft  
2./4. Musik-Akademie: Kammermusik  
Ausstellungen und Messen  
Juni/16. Febr. 1969. Schweiz. Museum für Völkerkunde: Orientalische Stickereien  
Juni/7. Juli. Gewerhemuseum: «Buntstickerei»  
Juni. Stadt- und Münstermuseum: Sammlung Hudec (alte Basler Ansichten)  
8. Juni/21. Juli. Kunstmuseum, Kupferstichkabinett: «Von Toepffer bis Hodler – Die Schweizer Zeichnung im 19. Jahrhundert»  
13./17. Ipharmex 68, Internationale Apotheker-fachmesse  
15. Juni/28. Juli. Kunsthalle: Slevogt/Albers

## Basel-Bâle



### Gusti Berner

Conseiller culinaire du chapitre suisse  
de la chaîne des Rôtisseurs

**Im Frühjahr und Sommer:**  
**Parkrestaurant Lange Erlen im**  
**Tierpark beim Zoll Weil-Otterbach**  
**an der Wiese**  
**2500 Plätze**

## Rôtisserie «Dufour»

5 minutes de la gare  
100 m vom Aeschen-Parking  
Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank  
Telefon 061 24 33 33

Sonntag geschlossen!

### Spécialités du patron!

Terrine au foie gras maison  
Les scampi d'Islande  
Lasagne verde al forno  
Cannelloni alla nizzarda  
Emincé de veau à l'alsacienne  
Scaloppini al Marsala  
Tournedos rôtisseur  
La belle poularde, à la broche  
Cabri des Grisons à la broche

Au bar et foyer lunchs-assiettes  
depuis Fr. 3.50 à Fr. 4.50



### Hotel Aarauerhof Aarau

Permanente Schnellzugsverbindungen  
nach Zürich. 39 Minuten Fahrtzeit.

Normalzimmerpreis Fr. 19.70, inklusive Taxen,  
Frühstück und Service.  
Feldschlösschen-Biere

Telefon 064 22 39 71 Dir. A. Schmidt

### Trotz Umbau schnell und gut im Bahnhofbuffet Bern

Fritz Haller

### Hotel Krebs garni Bern



Genfergasse 8, 1 Minute vom Bahnhof  
Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort  
Telefon 031 22 49 42



Das gutgeführte Restaurant mit den vorteilhaften  
Preisen • Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof  
Im Zentrum der Bundesstadt • Salmenbräu-Bier

## Kursaal Luzern

Treffpunkt zum Essen  
zu Tanz und Konzert  
zur guten Unterhaltung

Telefon Direktion 041 3 07 33

### Feste

Juni: 22./23. Schützenmatte: Kantonalturfest  
28. Juni/8. Juli. 17. Kantonschützenfest  
Beider Basel

### Internationale Kongresse

Juni: 14./15. EEG-Ärztetagekongress  
Juli: 8./10. ORCA, Europäische Arbeitsgemein-  
schaft für Fluorforschung und Zahnkaries-  
prophylaxe

### Sport

Juni: 15./16. Internationales Kleinfeldhandball-  
turnier  
22./23. Wasserfahren: Schweizerisches  
Verbandswettfahren  
30. Internationales Damen-Leichtathletik-  
meeting  
Juli: 6. Rollhockey: Basel-Lausanne  
6./7. Stausee Birsfelden: Schweizerische  
Satus-Meisterschaften im Wasserfahren

### Diverses

Juni: Bis 13. Rosentalanlage: Zirkus Knie  
14./16. 125-Jahr-Feier des Schweizer  
Apothekervereins  
Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemälde-  
sammlung 14. bis 20. Jahrhundert.  
Kupferstichkabinett. – Historisches  
Museum: u. a. Münsterschatz, gotische  
Bildteppiche. – Kirschgartenmuseum:  
Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. –  
Augustinergasse: Museum für Völkerkunde  
und Schweizerisches Museum für  
Volkskunde. – Leonhardstrasse 8:  
Musikinstrumentensammlung. –  
Schweizerisches Pharmazie-Historisches  
Museum: Apothekensammlung. –  
St.-Alban-Graben: Antiken-Museum. –  
Schweizerisches Turn- und Sport-  
museum: Sammlung antiker und neu-  
zeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und  
Münstermuseum (Kleines Klingenthal):  
Schätze vergangener Jahrhunderte. –  
Botanischer Garten (Gewächshäuser). –  
Zoologischer Garten. – Mittlere Strasse 17:  
Skulpturhalle. – Gewerbemuseum,  
Kunsthalle (Wechselausstellungen). –  
Feuerwehrmuseum. – Rheinhafen  
Kleinhüningen: «Unser Weg zum Meer»,  
Ausstellung über schweizerische Rhein-  
und Seeschifffahrt. – Schweizerische  
Papierhistorische Sammlung. – Jüdisches  
Museum, Kornhausgasse 8 (Montag und  
Mittwoch 15–17 Uhr, Sonntag 10–12 Uhr)

### Bassecourt

Juin: 16. Festival des fanfares Porrentruy-  
Delémont

### Bellinzona

Giugno: 18/19. Ciclismo: «Giro della Svizzera»  
(tappa)  
Tutto l'anno. Castello di Sasso Corbaro: Museo  
delle arti e delle tradizioni popolari

### Bern

#### Konzerte und Theater

Juni. Spielzeit des Stadttheaters (Oper, Operette,  
Schauspiel), des Atelier-Theaters, des  
Marionettentheaters, des «Katakömbli», des  
Kleintheaters, des Theaters «Die Rampe»,  
des Intimen Theaters, des Theaters am  
Zytglogge und des Theaters am Käfigturm  
10./15. Theater am Käfigturm: «O Paola»,  
Musical (Emmentaler Liebhaberbühne)  
11. Juni/10. Sept. Münster: Jeden Dienstag  
Abendmusik  
13. Casino: Symphoniekonzert. Leitung:  
Charles Dutoit. Solist: Jürg Wytenbach,  
Klavier  
14. Gymnasium Kirchenfeld: «Ein Engel kommt  
nach Babylon» von F. Dürrenmatt  
Ab 15. Theater am Zytglogge: «Die Berg-  
steiger» von Eduard Steiner und «Eine  
wundersame Nacht» von Slawomir Mrozek  
16. Stadttheater: «Der Freischütz»  
16./18. Theater am Käfigturm: Marionetten-  
theater Ives Joly  
16./23. Berner Operwoche 1968  
17. Stadttheater: «Die Hochzeit des Figaro»  
18. Stadttheater: «Gianni Schicchi»/«Der  
Mantel»  
19. Stadttheater: «Die Zauberflöte»  
19./29. Theater am Käfigturm: Kaspertheater  
Therese Keller  
20. Stadttheater: «Medea»  
21. Stadttheater: «La Traviata» (italienisch)  
22. Stadttheater: «Der junge Lord». – Schloss  
Jegenstorf: Serenade  
23. Stadttheater: «Armida»  
27. Casino: Konservatoriumsorchester.  
Leitung: T. Hug  
Juli: 2., 9. Münster: Abendmusik  
4. Casino: Berner Symphonieorchester.  
Leitung: W. Kägi  
Ausstellungen und Messen  
Juni/17. Aug. Berner Schulwarte: «100 Jahre  
Schulwandbild»  
Juni/Ende Aug. Bernisches Historisches  
Museum: St.-Lorenz-Insel (Alaska) –  
Ergebnisse archäologischer und ethno-  
graphischer Forschungen 1967

Juni/20. Okt. Schloss Jegenstorf: «Schätze des  
Orients»  
Juni/Okt. Abegg-Stiftung Riggisberg: Museum  
für angewandte Kunst. – Schloss Landshut:  
Schweizer Jagdmuseum  
Juni: Bis 30. Kunsthalle: J. R. Soto, Venezuela  
15. Juni/4. Aug. Gewerbemuseum: «Schweizer  
Glas»  
30. Juni/11. Aug. Kunstmuseum: Jubiläums-  
ausstellung Ferdinand Hodler  
Juli: 3./17. Gewerbeschule: Internationaler  
Berufswettbewerb 1968  
7./11. Ausstellungshalle: Internationale  
Lebensmittelausstellung

### Feste

Juni: 29./30. Interkantonales Hornusserfest  
Internationale Kongresse  
Juni: 15./16. Gurten Kulm: 5. Internationaler  
Kongress der Eisenbahner-Philatelisten  
17./22. Bellevue-Palace: Internationale Föderation  
sozialistischer und demokratischer  
Presse  
Juli: 1./6. Kursaal: 9. Internationaler Kongress  
der genealogischen und heraldischen  
Wissenschaften

### Sport

Juni: 10./11. Golf Blumisberg: Campionnat  
national mixte  
13./16. Golf Blumisberg: Campionnat  
national suisse amateurs et dames  
15./16. Jagdschiessanlage Bergfeld: Schwei-  
zerische Skeetmeisterschaften  
23. Nationaler Orientierungslauf  
29./30. Leichtathletik: Schweiz-England. –  
Nationaler Concours hippique  
Juli: 4. Internationales Leichtathletik-Meeting  
Diverses  
Juni/Okt. Beleuchtung der Altstadt  
Juni: 13. Ausstellungshalle: 6. Coupe scolaire  
internationale (Internationaler Schüler-  
Verkehrswettbewerb)  
Juli: 3./17. Internationaler Berufswettbewerb  
Das ganze Jahr. Bernisches Historisches  
Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von  
Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der  
Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Trecento,  
Bern und Schweizer Kunst seit dem  
15. Jahrhundert. Europäische Meister des  
19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Samm-  
lung der Welt. Rupf-Stiftung (Braque, Gris,  
Picasso u. a.). – Naturhistorisches Museum:  
Präparierte Tiere in natürlicher Umgebung.  
Bergkristalle. – Schweizerisches Alpines  
Museum: u. a. Reliefs, Panoramen. –  
Schweizerisches Gutenbergmuseum:  
Geschichte des Buchdrucks. – Schweize-  
risches Museum für Buchbinderei. –  
Schweizerisches PTT-Museum: Marken-  
sammlungen. – Schweizerisches  
Schützenmuseum: Entwicklung der  
Feuerwaffen. – Schweizerische Theater-  
sammlung (Landesbibliothek). – Baumes  
Bern, Parkterrasse 16: Permanente Bauauf-  
ausstellung. – Bärengaben. – Tierpark  
Dählhölzli. – Botanischer Garten. –  
Bundeshaus: Führungen (ausgenommen  
während Sessionen). – Kursaal, Casino,  
Kornhauskeller: Täglich Nachmittags-  
und Abendkonzerte

### Berneck

Juni: 23. Kantonaler Ringertag

### Biel/Bienne

Juni: 14./16. Schweizer Meisterschaft im  
Radball und Geländesport  
16./17. Nidau: «Tour de Suisse» (Etappe)  
22. Hôtel Volkhaus: Championnat suisse  
individuel de Judo pour Etrangers de l'ASJ  
28. Juni/1. Juli. 5. Internationales Flug-Rally  
der Schweizer Uhr  
29./30. «Braderie», Bieler Volksfest  
Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und  
Sportschule Magglingen: Trainings-  
und Instruktionkurse, Militärkurse,  
Spezialausbildung und Sportschulung

### Boudry

Juillet: 7. 84<sup>e</sup> Fête romande de lutte suisse

### Braunwald

Juli/Sept. Wöchentlich geführte Bergtouren

### Brig

Juni/Ende Okt. Besichtigung des Stockalper-  
schlosses (ausgenommen Montag)  
Juni: 13. Fronleichnamsp procession  
Juli: 1./20. Briger Pfadfinderlager ob Bürchen  
6./7. Glis: Walliser Trachtenfest

### Brissago

Giugno: 13. Piazza Municipio: Concerto  
Filarmonica brissaghese  
23. Gita accompagnata al Pizzo Leone

### Broc

Juin: 23. Motocross

### Brugg

Juni: 16. Stadtkirche: Barockmusik-Kreis Brugg.  
Solistin: Eva Czako, Violoncello



### Reise durch Europa, raste in der Schweiz...

...in Baden, dem Jahreskurort  
mit der mineralreichsten Thermalquelle  
der Schweiz. Reges, kulturelles Leben,  
Kursaal, Kurtheater, Cabarets.

### Heilen – oder besser noch vorbeugen!

Daher – zu jeder Jahreszeit:  
**baden in Baden!**

### Neu: Grosses modernes Thermal-Schwimmbad

Nähere Auskunft und Prospekte:  
Verkehrsbüro Baden/Schweiz  
Telefon 056 2 53 18



Juli: 3. Klosterkirche Königsfelden: Serenade des Orchestervereins Brugg  
Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg. – Stäbli-Stübli: Werke der Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

#### Brülisau

Juni: 16. 37. Säntis-Sommerskirennen

#### Brunnen

Juni/Okt. Kursaal-Casino: Dancing, Konzerte, Jeu de boule; jeden Montag Swiss Folklore Evening; jeden Donnerstag internationale Attraktionen  
Juni: 20./22. Rad: «Tour de Suisse» (Etappe)  
22./23. Volksmarsch  
30. Juni/6. Juli. Segeln: Weltmeisterschaften der Klasse «Fireball»  
Juli: 5. Aula: American Youth Band

#### Bubikon

Juni: 13., 15. Ritterhaus: Konzertreihe alter Musik

#### Buchs SG

Juni/Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet  
Juni: 21./23., 29./30. Kantonalschützenfest  
22./23. «100 Jahre Bahnhofstrasse Buchs»: Kinderfest, kulturelle Veranstaltungen, Dorffest

#### Bulle

Juin: 29. Tir des unités d'armée fribourgeoise  
30. Match inter-districts et tir de la presse  
Juillet: 4./14. Tir cantonal fribourgeois  
Toute l'année. Musée gruérien (fermé le samedi et le dimanche matin)

#### Burgdorf

Juni: 15./16. 10. Kreissängertag des Schweiz. Arbeiter-Sängerverbandes  
24. «Solennität», Jugendfest  
Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. – Museum im Schloss

#### Bürgenstock

Juni: 12./16. «The 2nd International Symposium on Microsurgery of the Eye»  
21./23. Europäische Tagung der Vereinigung schweizerischer Cartonnagefabriken  
26./29. Internationaler Kongress der Gesellschaft für Physikalische Medizin und Rheumatologie  
29. Juni/4. Juli. Management Conference Kraft Food International  
Juli: 4./5. Internationale Tagung des Schweiz. Verbandes der Wirkerei- und Strickerei-Industrie

#### Bürglen UR

15. Juni/15. Okt. Tellmuseum: Täglich geöffnet

#### Champéry

Juillet: 6./7. Rallye international de véhicules militaires

#### Château-d'Éx

Juin. Ouverture de la piscine chauffée  
15/20. Tournoi de golf-miniature inter-pensionnés  
22. Gala de judo  
29/30. Kermesse du ski-club de l'Étivaz  
Juillet/août. Musée du Vieux Pays-d'Enhaut: Plusieurs visites accompagnées

#### La Chaux-de-Fonds

Juin. Musée des beaux-arts: Francesco Borromini, architecte  
15/16. Fête romande des chorales ouvrières  
30. Les Gravieres: Fête folklorique franco-suisse  
Toute l'année. Musée d'histoire naturelle: «Faune et flore africaines, les mammifères, faune et flore du Haut-Jura et du Doubs». – Musée d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne»

#### Chur

4. Juli/2. Aug. Bündner Kantonsschule: Deutsch-, Französisch- und Italienisch-Ferienkurse

#### Conthey

Fin juin. Montée à l'alpage du bétail avec combats de reines

#### Cossonay

Juin: 16. Motocross

#### Crans-sur-Sierre

Juin: 13, 16. Golf: Coupe Hôtel Continental, Coupe Hôtel Bristol  
17. Ouverture de la piscine  
19. Golf: Coupe Hôtel Carlton  
22/23. Golf: 4<sup>e</sup> Memorial Olivier Barras  
24/26, 27. Golf Dunlop Professional Tournament, open; Coupe Hôtel Beau-Séjour  
27/28. Automobilisme: Rallye international de Genève (étape)  
28/30. Golf: Championnat international des rotariens

Juillet: 1<sup>er</sup>. Golf: Coupe Jacques Chenevière  
4 juillet/5 sept. Tous les jeudis, promenade organisée  
4, 7, 8. Golf: Coupe Largheri, Crans-Vichy, Coupe Noël Béard

#### Davos

Juni/15. Okt. Täglich Ausflugsfahrten mit Cars  
Juni/Mitte Okt. Hallen- und Gartenbad in Betrieb  
9. Juni/Sept. Golf: Season Eclectic  
Mitte Juni/Sept. Begleitete Tagesausflüge mit Rhätischer Bahn und Postauto  
23. Wettfischen im Laretsee. – Golf: Davos-Samedan  
30. Juni/1. Sept. Kunstseilbahn in Betrieb  
Juli: 2. Eröffnung der Forellenfischerei im Flüela-, Dischma- und Sertigbach

#### Delémont

Juin: 15/16. Fête jurassienne des Unions cadettes  
Juillet: 6/7. Festival de la Fédération de musique et de chant

#### Dornach (Goetheanum)

Juni: 15., 30. Eurythmie  
16., 22. «Ein Sommernachtstraum»  
23. Kantonaales Sängerfest  
24. Johanni-Feier  
29. Studienaufführung  
Juli: 6. «Ein Sommernachtstraum»  
7. Eurythmie

#### Eigenthal

Juni: 30. Rad-Bergrennen Emmenbrücke–Eigenthal

#### Einsiedeln

Juni: 29./30. Kantonalturfest KTV Schwyz–Zug

#### Emmental

15. Juni/7. Juli. Trubschachen: Ausstellung «Basler Künstler von Böcklin bis heute»  
28. Juni/7. Juli. Langnau: Landesschiessen Emmental  
29. Schloss Trachselwald: Serenade  
29./30. Oberdiessbach: «750 Jahre Oberdiessbach». 30. Juni: Grosser historischer Umzug  
30. Eriswil: Oberaargauisches Schwingfest

#### Engelberg

Juni/30. Sept. Kursaal-Casino: Täglich Konzerte  
Juni/Sept. Geführte Wanderungen und Bergtouren  
Juni: 14., 21., 28. Breakfahrten zum «Alpenrösl»  
17. Juni/15. Sept. Kinderparadies  
23. Platzkonzert mit Folklore  
5. Juli/17. Aug. «Sport für alle» (Der zweite Weg)  
Juli: 5. Breakfahrt zum «Alpenrösl»  
7. Horbis-Kilbi  
8./13. Engelberger Wanderwoche

#### Eschenbach

Juni: 22. Radsport: «Tour de Suisse» (Etappe und Schlusszeitfahren Eschenbach–Zürich)

#### Estavayer-le-Lac

Toute l'année. Musée historique et folklorique

#### Evolène

Juin: 24. St-Jean Baptiste: Fête patronale  
Fin juin. Montée à l'alpage du bétail avec combats de reines

#### Fiesch

16. Juni/5. Okt. Bergsteigerschule: Wander-, Kletter-, Ausbildungs- und Tourenwochen

#### Flims Waldhaus

Juni: 13./16. Internationale Dr.-Jack-Thommen-Tagung  
22. Internationales Kindertreffen (Trogn–Flims)  
23. Kantonaler Kunstturnertag. – Schwingfest in Bargas  
28. Flimser Abendmusik: Quartetto Monteceneri  
Juli/Aug. Wöchentlich geführte heimatkundliche und botanische Wanderungen. – Wöchentlich Konzerte der Flimser Abendmusik  
Juli: 6./7. 5. Internationales Fechtturnier: Challenge «Crap da Flem»

#### La Fouly

Juillet/mi-sept. Centre d'alpinisme et de ski: Semaines d'instruction et de courses

#### Frauenfeld

Juli: 6./7. Ostschweizerisches Hornusserfest

#### Fribourg/Freiburg

Juin: Jusqu'au 30. Musée d'art et d'histoire: «Musée 68 – Dons, Acquisitions, Réalisations 60–68»  
13. Automobile-Club Fribourg: Course-handicap de Lignières  
16. Conservatoire: Peter-Lukas Graf, flûte; Jörg Ewald Dähler, clavecin  
19. Athlétisme: Meeting du soir et courses de steeple  
23. Championnat individuel et de relais du KTV

Suchen Sie Ruhe und Erholung,  
dann wählen Sie



Dankbares Ferien- und Ausflugsziel  
50 km Spazierwege und markierte Wanderwege  
Tennisplätze (Trainer), Unterhaltungsorchester, Kino

### 33. Internationale Musikwoche

vom 15.–24. Juli 1968

Drahtseilbahn/Sesselbahn auf 1900 m (Bergrestaurant). Ganzjährige Ausgabe von Sonntagsbilletten  
14 Hotels mit Pauschalpreisen von Fr. 23.– bis 34.–

**Verbilligte Ausflugsbillette ab verschiedenen SBB-Bahnhöfen erhältlich!**

### Ferien für alle

mit verbilligten Reka-Checks der Schweizer Reisekasse

Benützen Sie den kostenlosen Ferienauskunftsdienst mit Ferienwohnungsvermittlung und Prospektzentrale

Werden Sie Mitglied durch Bezahlung des einmaligen Beitrages von Fr. 10.—. Dafür erhalten Sie das reich illustrierte **Ferienbuch der Schweiz** und alljährlich den Reka-Führer gratis

Verlangen Sie den Spezialprospekt bei der

### Schweizer Reisekasse

Neuengasse 15 3001 Bern Telefon 031 22 66 33  
Postcheckkonto 30-3080

Wenn der Koffeingehalt der Kaffeebohne für Herz und Nerven zur Gefahr wird, dann versuchen Sie doch



## Neuroca

Hergestellt aus nur auserlesenen Getreiden und Früchten ohne eine Kaffeebohne. Neuroca in Pulverform ist schnell zubereitet, leicht bekömmlich und ohne Malzgeschmack. Neuroca befriedigt daher den verwöhntesten Gaumen. Erhältlich in Lebensmittelgeschäften und Reformhäusern.

PHAG  
Fabrik neuerzeitlicher Nahrungsmittel  
GLAND VD  
gegründet 1895



Verlangen Sie ihn im Speisewagen – Demandez-le au wagon-restaurant – Chiedetelo nella carrozza-ristorante

30. Stade St-Léonard: Journée des clubs de la FFAA  
 Juillet: 10. Stade St-Léonard: Meeting du soir et courses de steeple  
 Toute l'année. Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi et le dimanche matin). Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures et sculptures du X<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle; vitraux, orfèvrerie médiévale

#### Genève

**Concerts et théâtres**  
 Juin. Nouveau Théâtre de Poche: «L'Été», de Romain Weingarten  
 12, 13, 19, 20. Comédie: Revue musicale européenne  
 12, 19. Radio-Genève: Mercredis symphoniques avec l'OSR  
 13. Grand-Théâtre: «La Walkyrie», de Wagner  
 14/15. Victoria-Hall: Examens de virtuosité du Conservatoire  
 17, 19, 21/24. Promenade du lac: Concerts de jazz  
 17, 24. Cour Hôtel de Ville: Orchestre Collegium Academicum  
 18. CERN: Concert Ars Antiqua  
 25. Lyceum-Club: «Bagatelle», d'Offenbach  
 26, 28/29. Promenade du lac: Concerts de jazz  
 Juillet/août. Théâtre de verdure: Spectacles d'été  
 Juillet: 2/3. Théâtre de verdure: Orchestre d'enfants tziganes Rajko  
 10. Promenade du lac: Dippermouth Jazz Band  
**Expositions**  
 Juin/30 oct. Collections Baur: «La vie quotidienne au Japon»  
 Juin: Jusqu'au 16. Musée d'art et d'histoire, Cabinet des estampes: Aldo Patocchi, graveur  
 Jusqu'au 26. Athénée: Boris Vansier  
 15 juin/15 sept. Musée Ariana: J.-P. de Crousaz, céramiques  
 15 juin/29 sept. Musée Rath: Icônes dans les collections suisses  
 29 juin/1<sup>er</sup> sept. Musée d'art et d'histoire, Salle Casemates: «Trésors de Chypre»  
 29 juin/15 sept. Musée d'art et d'histoire, Cabinet des estampes: William Hogarth  
 4 juillet/30 sept. Athénée: «De Renoir à nos jours», lithos en couleurs  
**Fêtes**  
 Mi-juin. Parc des Eaux-Vives: Semaines de la rose et Concours international de roses nouvelles (21 juin)  
**Congrès internationaux**  
 Juin: Jusqu'au 27. 52<sup>e</sup> Conférence internationale du Travail  
 Juillet: 8/26. Séminaire de droit international  
 8 juill./2 août. Conseil économique et social  
**Sports**  
 Juin: 14. Patinoire: Présentations par les Motocyclistes CRS  
 14, 16. Voile: «Bol d'Or»  
 16. Voile: Grand Prix du Petit Lac. — Golf: Coupe Arabelle  
 22. Golf: Médaille de juin  
 22/23. Voile: Coupe du Petit Lac  
 27/30. Rallye international d'automobile  
 29/30. Ski nautique: Compétition internationale. — Golf: Championnats suisses interclub messieurs/dames  
 Fin juin. Parc des Eaux-Vives: Championnat de Genève de tennis  
 Juillet/août. Onex: Rencontres internationales de golf  
 Juillet: 6. America Golf Tournament

**Divers**  
 Juin: 26/30. Palais des Expositions: Tournoi international de bridge  
 27. Promotions des Ecoles enfantines  
 30. Promotions des Ecoles primaires  
 Juillet: 9/20. Cours d'été Institut Jaques-Dalcroze  
 Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. — Cabinet des estampes. — Salle de l'horlogerie. — Galerie Haute Epoque. — Musée de l'Athénée. — Bibliothèque publique et universitaire. — Musée Ariana. — Collections Baur. — Institut et Musée Voltaire. — Musée des instruments anciens de musique. — Musée d'histoire des sciences. — Musée et Institut d'ethnographie. — Muséum d'histoire naturelle et Musée régional. — Conservatoire et Jardin botaniques. — Bibliothèques municipales. — Musée de Genève de l'automobile, de la motocyclette et du cycle

**Glarus**  
 Juin: 30. Nordostschweizerisches Schwingfest  
**Glis**  
 Juli: 6./7. Walliser Trachtenfest  
**Gonten**  
 Juli/Aug. Hotel Bären: Jeden Freitag Heimatabend  
**Göschenen**  
 Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-Ausstellung

#### Grabs

Juni/Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet  
 Juni: 29./30. Rheintalische Turntage

#### Grellingue

Juin: 15/16. Tir commémoratif du Kessloch

#### Grimentz

Juin: 13. La Fête-Dieu, procession religieuse et folklorique  
 25. Montée du bétail à l'alpage, combats de reines

#### Grindelwald

Juni/Sept. Geführte Berg- und Gletschertouren, heimatkundliche Wanderungen  
 Mitte Juni. Schwingfest  
 Juni: 26. Schweizerabend  
 Juli: 10. Schweizerabend

#### Grosshöchstetten

Juni: 7./9. Grosser Basar

#### Gruyères

Toute l'année. Château de Gruyères

#### Gstaad

Juni/Okt. Geführte Hochgebirgstouren  
 Juni. Geführte Skitouren  
 15. Eröffnung des geheizten Schwimmbades  
 15./16. Geführte Bergtour  
 26. Gäste-Tennisturnier  
 1. Juli/1. Sept. Golf: Eclectic Competitions, Ladies and Gentlemen  
 Juli: 10. Gäste-Tennisturnier

#### Hérensence

Fin juin. Montée à l'alpage du bétail avec combats de reines

#### Herisau

Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

#### Interlaken

Juni/Sept. Kursaal-Casino: Täglich Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel, Montag: Volkstümlicher Abend. Dienstag: Unterhaltungsabend. Mittwoch: Candlelight Evening. Donnerstag: Konzert, Folklore und Attraktionen. Freitag: Wunschkonzert  
 Samstag: Variété. Sonntag: Klassisches Konzert. — BLS-Ausflugsfahrten nach Locarno, Montreux, Stresa und Zermatt  
 Juni: 19. Kirche Untersee: Duo-Abend Peter-Lukas Graf, Flöte; Jörg Ewald Dähler, Cembalo  
 23. Golf: Fiechter-Kanne  
 30. Juni/Mitte Aug. Kursaal: Ausstellung A.W. Diggelmann (Bilder aus dem Jungfrauengebiet)  
 Juli: 2./11. Kursaal-Casino: 8. Mozart-Woche. (Winterthurer Stadtorchester, Collegium Musicum Basel). 2. Juli: Symphoniekonzert; 4., 7. Juli: «Die Zauberflöte»; 7. Juli: MatineeKonzert; 10. Juli: «Cosi fan tutte»; 11. Juli: Abschiedskonzert der Solisten  
 3. Juli/28. Aug. Jeden Mittwoch Abendrundfahrten auf dem Brienzensee  
 6. Juli/24. Aug. Rugenpark: Tell-Freilichtspiele.  
 Aufführungsdaten: 6., 11., 13., 18., 20., 25., 27. Juli; 1., 3., 8., 10., 11., 15., 17., 18., 22., 24. Aug.

#### Jakobsbad

Juli/Aug. Jeden Dienstag Heimatabend

#### Kandersteg

Juni/Sept. Wöchentlich begleitete Ausflugsfahrten nach Zermatt, Locarno und Stresa. — Wöchentlich geführte Bergwanderungen. — Kegeltorniere um die «Kandersteger Medaille»  
 Juni: 15. Beginn der Fischerei am Oeschinensee  
 30. Schwing- und Älplerfest auf Oeschinen  
 7. Juli/17. Aug. Berghotel Schwarzenbach: Bergtourenwochen

#### Kirchberg SG

Juni: 16. St.-Galler Kantonalschwingertag

#### Klosters

Juni: 13. Konzert in Mezzaselva  
 13., 20., 27. Konzerte der Musikgesellschaft Serneus  
 15. Eröffnung des geheizten Schwimmbades  
 16./22. Bad Serneus: Kneipp-Kurs  
 20. Konzert in Serneus  
 23. Kreisspieltag (Damen)  
 26. Botanische Exkursion  
 27. Konzert in Serneus Bad  
 29. Unterhaltungsabend  
 30. Juni/21. Sept. Schweizer Bergsteigerschule «Silvretta»: Sommer-Berghochtourenwochen  
 1. Juli/31. Okt. Klimastation: Fünfmal wöchentlich Turnen und Sport für jung und alt  
 1. Juli/Sept. Begleitete Fahrten mit Rhätischer Bahn und Autocars  
 Juli: 1. Beginn der Forellenfischerei  
 2., 9. Folklore-Abende  
 4. Konzert in Mezzaselva

### Garten-Hotel Winterthur



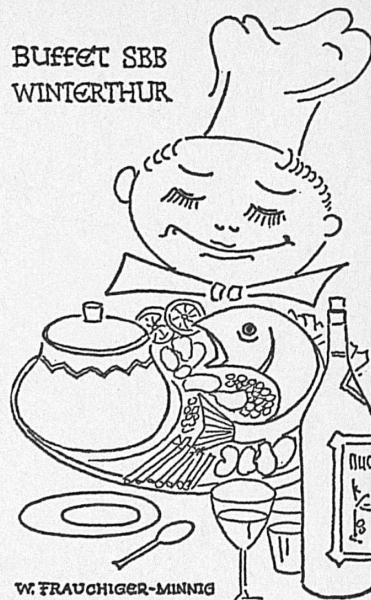
Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche Franz. Restaurant, Stadtrestarant, Konferenzsäle, Bar, Parkplätze, Garage  
 20 Autominuten von Zürich.  
 G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 23 22 31

### Hotel Volkshaus Winterthur



Telefon 052 22 82 51 Dir. H. Zaugg  
**Das Haus für jedermann**  
 Wenn Sie das nächstemal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus. Alle Zimmer mit fliessendem Wasser. Grosse und kleine Säle für Anlässe jeder Art. Bestbekanntes Speiserestaurant. Grosser Parkplatz.

### Buffet SBB Winterthur



W. FRAUCHIGER-MINNIG

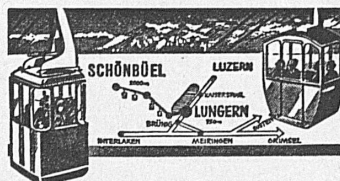


## GOTSCHNAGRAT 2300 m

Herrliche Bergwanderungen in einer unvergesslichen Alpenflora

Neues Bergrestaurant  
 Wandervorschläge und Auskünfte durch:

AG Luftseilbahn  
 Klosters-Gotschnagrat-Parsenn, 7250 Klosters, Telefon 083 4 13 90



Luftseilbahn Lungen-Schönbühl  
 Herrliches Skigebiet. Schweizer Skischule.  
 Hotels und Restaurants auf 2000 m ü. M.  
 Direktion LLTS: Tel. 041 85 64 65 / 85 64 85  
 Hotel Berghaus: 85 64 74  
 Alp- und Sporthotel: 85 63 63

### Bahnhofbuffet und Schiffsrestauration Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche  
 E. Hübscher-Chervet, Telefon 071 6 31 63

**CYNAR**  
 der Aperitif aktiver Menschen





Gut markierte Wanderwege – Geführte Wanderungen – Volkstümliche Anlässe

Verlangen Sie bitte Prospekte und das Verzeichnis der Veranstaltungen mit dem Programm der geführten Wanderungen, im nächsten Auskunftsbüro der SBB oder Verkehrsbüro sowie beim Werbedienst EBT, 3400 Burgdorf, Telefon 034 2 31 51

## EMMENTAL

### Ideales Ausflugs- und Ferienziel

### Emmental-Burgdorf-Thun-Bahn Vereinigte Huttwil-Bahnen

### Hôtel Epoque Genève

J.-P. Fahrny, dir.  
Rue Voltaire 10  
Téléphone 022 34 87 50  
Télex 22940



60 chambres, 100 lits. Vue sur la ville et confort le plus moderne. Salle de conférence avec téléx et pour banquets et réceptions.  
Snack-Bar «Voltaire» et Restaurant «Epoque», les spécialités du chef de cuisine.

SONNEN- TERRASSE



### Hotel-Restaurant mit grosser Sonnenterrasse

### Schönster Aussichtspunkt im Jura

### Verbilligte Ausflugsbillette ab

### verschiedenen Bahnhöfen erhältlich

1280 m ü.M. SELSELBAHN AB OBERDORF SO

Verlangen Sie bitte Prospekte bei den Auskunftsbüros SBB, den Verkehrsbüros oder bei der Betriebsleitung BOW, 3400 Burgdorf, Telefon 034 2 31 51

### HOTEL GRAND-PRÉ GENÈVE

35, rue du Grand-Pré, téléphone 022 33 91 50, télex 23284

1<sup>er</sup> ordre (sans restaurant)  
Situation tranquille près de la gare  
100 chambres avec bain ou douche  
25 à 42 fr. petit déjeuner et service compris  
Bar – Garage – Facilités de parking  
Même propriétaire que l'Hôtel Richmond:  
J. Armleder

20. Juni/Anf. Sept. Golf auf dem Oberengadiner Golfplatz  
Juli/Aug. Wöchentlich botanische Führungen  
Anf. Juli/Ende Sept. Geologische Exkursionen

#### Porrentruy

Juin: 22/23. Championnat jurassien de tennis (doubles)

#### Raimeux

Juin: 30. Derby du Raimeux

#### Rapperswil

Juni/Okt. Heimatmuseum, beim Schloss: Nachmittags geöffnet (ausgenommen Freitag). – Knies Kinderzoo  
Juni: 15. Schlosshof: Lieder- und Instrumentalkonzert

21./23. Heimatmuseum: Ausstellung «Alte und einmal blühende Rosen»

21./23., 30./1. Juli. St.-Gallisches Landesteilschiessen

7. Juli/15. Sept. Schlosshof: Plastikausstellung Raffael Benazzi

Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des Schweizerischen Burgenvereins

#### Rheinfelden

Juni/Okt. Kurbrunnen: Täglich Konzerte der Musik. Kunstausstellungen, Rheinschiffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung der Rheinfelder Brauereien und der Saline Riburg, Fricktalisches Heimatmuseum, Theater-gastspiele usw. – Augst: Römisches Theater und Museum

#### Rigi Kulm

Juli: 7. Grosses Schwing- und Älplerfest

#### Rolle

Juillet: 4/8. Voile: Championnat suisse 15 m<sup>2</sup> SNS

#### Romanshorn

Juni: 18. Sommernachtsfest

#### Rorschach

Juni: 9./30. Heimatmuseum: Hans Deutsch, Gemälde, Graphik  
Juli: 5./7. 100-Jahr-Feier des Turnvereins  
7. Juli/11. Aug. Heimatmuseum: Hans Erni, Graphik

#### Rosenlauri

Juni/Mitte Okt. Gletscherschlucht geöffnet  
Juni/Ende Sept. Bergwanderwochen

#### Saas Fee

Juni: 13. Fronleichnamspozession

#### Saas Grund

Juni: 29./30. 28. Oberwalliser Tambouren- und Pfeiferfest

#### Salvan

Juin: 22/23. Fête valaisanne des guides

#### Samedan

Juni: 29. Golf: Eröffnungsmatch  
Juli: 7. Golf: Samedan-Davos

#### Sargans

Juni/31. Okt. Schloss mit Heimatmuseum geöffnet  
Juni: 8./9. Pferdespringkonkurrenz  
29./30. Interkantonales Fussballturnier

#### Savièse

Juin: 13. Procession des «Grenadiers du Bon Dieu»  
Fin juin. Montée à l'alpage du bétail avec combats de reines

#### Schaffhausen

Juni: 11. LCS: Hürdenmeeting  
14. Studiengruppe für neue Musik: Kammermusikabend  
15./16. Griesbach: Nationale Pferdesporttage  
16. Stein am Rhein, Herblingen, Gächlingen und Neunkirch: Regionalturttage – Kantonales Jungschützenwettschiessen  
22. Birch: Schaffhuser Buebeschüsse

22./23. Thayngen: 50-Jahrfeier Musikverein – Hemishofen: Bezirkschiessen Stein am Rhein. – Festplatz Breite: Interkantonale Saalsportmeisterschaften

25. LCS: Springermeeting  
29./30. Wilchingen: Kantonales Sängerfest  
Juli: 6./7. Dörflingen: Reiat-Wanderbecher-schiessen

#### Schwyz

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft.  
Turmmuseum (Kantonalschwyzisches Historisches Heimatmuseum)

#### Scuol-Tarasp-Vulpera

Juni/Okt. Kollektivwanderungen, Bergtouren, Wildbesichtigungen

Juni/Sept. Unterengadiner Konzerte

Juni/Juli. Botanische Exkursionen  
Juni: 16., 23., 30. Golf: Flag Competition, Stableford, Greensomes

19. Konzert: Trio Stradivarius

26. Bocciakonkurrenz

Juli: 4. Schwimmkonkurrenz

7. Golf: Stroke Play Competition

#### Sembrancher

Juin: 30. Fête de St-Jean-Baptiste: Distribution du pain de mie sur la colline de St-Jean

#### Sempach

Juli: 8. Sempacher Schlachtfeier

#### Sierre/Siders

Juin/août. Château de Villa: Exposition Fernand Dubuis

Juin: 17/18. Cyclisme: Tour de Suisse (étape)

29./30. Journées fédérales de lutte libre

Juillet/août. Chaque vendredi «Soirées sierroises», folklore et musique

Juillet: 6. Automobilisme: Rallye des Portes du Soleil (pour véhicules utilitaires)

Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Musée R.-M. Rilke. – Musée des tireurs

#### Silvaplana

Juni: 30. Sommerskirennen auf dem Corvatsch

#### Sion

Juin: 13. Procession de la Fête-Dieu  
1<sup>er</sup> juillet/30 sept. Spectacle «Son et Lumière»  
Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505

#### Sisikon

28./30 Juni, 5./7. Juli. Sikiba 68, Kirchenbasar  
Sisikon: Volkstümliche Abende mit Inner-Schwyz Folklore

#### Solothurn

Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, altdeutsche Madonna in den Erdbeerern, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert»

#### St-Cergue

Juin: 15. Montée des troupeaux à l'alpage  
16. Rencontre inter-paroisse franco-suisse  
23. Tir populaire au petit calibre  
29/30. Tir de groupe à 300 m

#### St. Gallen

Ausstellungen und Messen  
Juni/Okt. Stiftsbibliothek: «Buch und Bild – Die Kunst des Schreibens und Malens im Mittelalter»

Juni: 8./16. «Kopantiqua», Internationale Fachmesse und Ausstellung für Nachbildungen von Antiquitäten

#### Feste

Juni: 25. St.-Galler Kinderfest

Internationale Kongresse

Juni: 15./16. 14. Zentraltagung der Jung-Gutenberg-Bewegung

Grütli,  
die Krankenkasse  
für Sie!

Zentralverwaltung: Effingerstrasse 64, 3000 Bern  
Telephon 031 25 42 22

Juli: 5./7. «Grand chapitre international suisse de la Confrérie de la chaîne des rôtisseurs»  
*Sport*  
Juni: 29./30. Sommer-Mehrkampfturnier  
Juli: 6./7. Leichtathletik-Regionalmeisterschaften  
*Diverses*  
9. Juni/31. Aug. Institut auf dem Rosenberg: Staatliche Deutschkurse  
Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbeuseum: Ausstellung der Sammlung Iké (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour. – Jeden Samstag: Führungen durch die Hochschule

**St-Luc**  
Juni: 13. Procession de la Fête-Dieu  
**St-Martin**  
Fin juin: Montée à l'alpage du bétail avec combats de reines

**St-Maurice**  
Juni: 13. Procession de la Fête-Dieu  
**St. Moritz**  
Juni: Abendmusiken  
15. Juni/5. Sept. Täglich Kurkonzerte  
29. Golf: Eröffnungsmatch  
30. Sommerskirennen auf dem Corvatsch. – Segeln: Clubregatta  
Juli: Ab 6. Kunstseilbahn in Betrieb  
6./7. Sommernachtsfest  
7. Golf: Samedan-Davos  
Das ganze Jahr. Internationales Höhen- trainings- und Wettkampfbüro

**Stäfa**  
Juni: 15./16. Nationale Ruderregatta  
**Stans**  
Juni: 15./16. 11. Zentralschweizerisches Tambourenfest  
22./23. Unteroffizierswettkämpfe  
Ende Juni/Aug. Jeden Mittwoch Folklore-Abend

**Stoos**  
Juni: 23. Schwing- und Äplerfest  
**Tavannes**  
Juni: 16. Journée jurassienne des pupillettes et pupillettes

**Thun**  
Juni/Okt. Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boule. – Schloss Thun: Historisches Museum. – Schadaupark: Rundgemälde der Stadt Thun um 1800 von Marquard Woher  
Juni/4. Juli. Galerie Aarequai: Haiti  
15. Juni/25. Aug. Thunerhof: Cuno Amiet, Gedenkausstellung zum 100. Geburtstag  
15. Juni/7. Sept. Jeden Samstag Abendrund- fahrt auf dem Thunersee  
Juni: 20./21. Rittersaal Schloss: Duo-Abende Peter-Lukas Graf, Flöte; Jörg Ewald Dähler, Cembalo  
Juli/Aug. Schloss Schadau: Kleinmeistermuseum  
Juli: 6./7. Leichtathletik-Regionalmeisterschaften  
9. Juli/27. Aug. Jeden Dienstag Abendrund- fahrt auf dem Thunersee

**Thyon-Les Collons**  
Fin juin. Montée à l'alpage du bétail avec combats de reines

**Unterwasser**  
Juni: 15./16. Dorffest

**Val-de-Travers**  
Juni: 21/23. Fleurier: Festival de variétés  
Juillet: 6/8. Fleurier: «Abbaye», fête folklorique

**Verbier**  
Juni/sept. Tous les jeudis excursions organisées  
Juni: 15/20. Alpage et combats de vaches

**Vercorin**  
Juni: 23. Carillons du Val d'Anniviers

**Vevey**  
Juni: 8/23. Galerie Arts et Lettres: Robert Héritier  
14, 21, 28. Théâtre de verdure: Concerts de la Lyre  
15. Grande salle de Corsier: Fanfare municipale de Chardonne/Jodleurs de Vevey  
15. Juni/7. sept. Les mardis et samedis matin: Marché folklorique de Vevey  
27. Manoir de Ban, Corsier: Orchestre de Ribapierre. – Théâtre de Verdure: Fanfare des écoles  
29/30. Journées des Sociétés valaisannes de Suisse  
29. Juni/16. sept. Musée Jenisch: W. Gimmi  
Juillet: 5. Théâtre de verdure: Concert de la Lyre  
6. Fêtes des écoles  
10. Théâtre de Verdure: Chanson du Folly

**Villars-Chesières**  
Juni: 24. Ouverture de la patinoire artificielle

**Visp**  
Juni: 13. Fronleichnamprozession  
23. Demonstration Rettungsschwimmen. – Naturkundliche Exkursion  
Juli: 7. Schwimmbad Reckingen: Demonstration Rettungsschwimmen

**Visperterminen**  
Juni: 13. Fronleichnamprozession  
16. Segensonntag mit Prozession der «Hergottsgrenadiere»

**Wasserauen**  
Juni: 30. Geführte Wanderung

**Weggis**  
Juni: 15. Grosses Rosen- und Seenachtsfest

**Weissbad**  
Juli/Aug. Hotel Kurhaus: Jeden Sonntag Appenzeller Streichmusik

**Wengen**  
Juni/Aug. Kinderparadies  
Juni: 14., 21., 28. Geführte Wanderungen und Bergtouren  
Mitte Juni/Ende Aug. Wöchentlich Platzkonzerte  
23. Bergfrühlingsfest auf dem Männlichen  
Ende Juni/Ende Aug. 21. Wengener Sommer- konzerte  
30. Golfplatz Trümmelbach-Lauterbrunnental: Wengen Competition  
Juli: 5. Geführte Wanderung  
9./14. Tennis: Jungfraubecher, Serien B, C, D

**Wil**  
Das ganze Jahr. Ortsmuseum im Hof: Täglich geöffnet

**Winterthur**  
Juni: Bis 30. Gewerbeuseum: «Das schöne Buch im 20. Jahrhundert»  
13. Stadthausaal: Freikonzert. Leitung: Clemens Dahinden. Solist: Klaus Heitz, Violoncello  
14./16. Eidgenössisches Jodlerfest  
19. Stadthausaal: Winterthurer Streich- quartett  
Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und öster- reichischer Maler des 19. und 20. Jahr- hunderts. – Kunstmuseum: Gemälde- sammlung des Kunstvereins Winterthur. – Heimatmuseum im «Lindengut»

**Würenlingen**  
Juni: 16. Motocross

**Yverdon**  
Juni: 15/28. Hôtel de Ville: Exposition de peinture Gilbert Kuhl  
22/23. Stade et place d'Armes: Fête romande de gymnastique féminine  
Juillet: 6/7. Courses et concours de chevaux

**Zermatt**  
Juni: 13. Fronleichnamprozession  
15. Juni/15. Sept. Sommerskilauf auf Plateau Rosa: 7 Skilifte in Betrieb

**Zollhaus**  
Juni: 23. Freiburger Kantonal-Schwingfest

**Zuo**  
Juni/Sept. Geführte Wanderungen in den Nationalpark  
Juni: 29./30. Bündnerische Fechtmeister- schaften (Degen)

**Zürich**  
*Konzerte und Theater*  
Juni/2. Juli. Internationale Juni-Festwochen: Opern, Schauspiele, Symphoniekonzerte, Ausstellungen  
Juni: Bis 22. Theater an der Winkelwiese 4: Kaspar Fischer spielt «Ein Mensch wird gemacht»  
Bis 27. Schauspielhaus: Theater in vier Sprachen (Gastspiele russischer, italienischer, französischer und deutscher Theatertruppen)  
11. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Joseph Keilberth. Solistin: Lisa Della Casa, Sopran  
11./17. Theater am Hechtplatz: Tandarica-Theater, Bukarest  
12. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Lei- tung: Edmond de Stoutz. Solist: Nathan Milstein, Violine  
12./14. Schauspielhaus: «Don Juan» von Molière (Comédie Française)  
13. Opernhaus: «Cosi fan tutte» von W.A. Mozart. – Grossmünster: Orgelabend Prof. Anton Nowakowski  
14. Tonhalle: Klavierabend Arthur Rubinstein  
15. Tonhalle: Accademia di Canto Cornelio G. Cairati. – Opernhaus: «Auferstehung» von Jan Cikker (Württembergische Staatsoper, Stuttgart)  
16. Radio-Studio Zürich: Sonntagsmorgen- konzert des Radioorchesters Beromünster. Leitung: Erich Schmid. Solistin: Vera Soukupová, Alt. – Opernhaus: «La Traviata» von Giuseppe Verdi  
17./19. Schauspielhaus: The Open Theater Ensemble, New York  
18. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Rudolf Kempe. Solist: Bruno Leonardo Gelber, Klavier  
18./24. Theater am Hechtplatz: I burattini di Giordano Ferrari, Parma  
19. Opernhaus: «La Bohème» von Giacomo Puccini. – Kirche St. Peter: Choral Activities River Forest High School, Hobart, USA. – Tonhalle: Zürcher Kammer-

orchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Arturo Benedetti-Michelangeli, Klavier  
20. Tonhalle: Kammermusikabend. – Gross- münster: Orgelabend Ján Valach. – Opernhaus: «Tannhäuser» von Richard Wagner  
21. Opernhaus: «Cinderella». Ballett von Prokofjef  
22. Opernhaus: «Fidelio» von L. van Beethoven  
23. Radio-Studio Zürich: Sonntagsmorgen- konzert des Radioorchesters Beromünster. Leitung: Erich Schmid. Solist: Giuseppe Piraccini, Violine. – Opernhaus: «La Forza del Destino» von G. Verdi  
25. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Rudolf Kempe. Solist: Wilhelm Backhaus, Klavier  
25. Juni/1. Juli. Theater am Hechtplatz: Ost- böhmisches Puppentheater  
26. Opernhaus: «Die Fledermaus» von Johann Strauss  
26./28. Schauspielhaus: «Oedipus Tyrann» (Deutsches Theater Berlin)  
27. Opernhaus: «Wozzeck» von Alban Berg. – Grossmünster: Orgelabend Mariette Extermann  
28./29. Peterhofstätt: Offenes Singen  
28., 30. Opernhaus: «Die Zauberflöte», Oper von W. A. Mozart  
29. Opernhaus: «Tannhäuser», Oper von Richard Wagner  
30. Radio-Studio Zürich: Sonntagsmorgen- konzert des Radioorchesters Beromünster. Leitung: James Loughran. Solist: Trevor Williams, Violine. – Grossmünster: Abend- musik Zürcher Bach-Kreis. Leitung: Walter F. Hindermann  
Juli: 2. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Dean Dixon. Solist: Henryk Szeryng, Violine  
4. Grossmünster: Orgelabend Eva Frick  
5. Kirche Unterstrass: Orgelrezital Bernhard Billeter  
*Ausstellungen und Messen*  
Juni/Sept. Bildhauer-Atelier Hermann Haller (Ecke Höschgasse/Bellerivestrasse): Werke des Künstlers  
Juni/Aug. Zoologisches Museum der Universi- tät: «Das wissenschaftliche Tierbild». – Graphische Sammlung der ETH: «Der Holzschnitt»  
Juni/28. Juli. Kunsthaus: Pablo Picasso – das gesamte graphische Werk  
Juni. Centre Le Corbusier: Peintures Le Corbusier 1919-1959  
Bis 22. Helmhaus: Ausstellung französischer wissenschaftlicher Bücher und graphischer Kunst

8. Juni/18. Aug. Kunstgewerbemuseum: «Die Geschichte der Collage»  
9./13. Züsä-Hallen: Internationale Fach- messe für Drogerie- und Parfümerieartikel Interdropa  
15./23. Zürichtor, Spreitenbach: «Sigfa 68», Fachmesse für Strassensignalisation, -beleuchtung und -sicherheit  
29. Juni/28. Juli. Helmhaus: Faesi, Graf, Urfer  
Juli 5./7. Stadthof 11: Briefmarkenausstellung «Regiophil VI»  
*Feste*  
Juni. 15./16. Stadtzürcher Turnfest  
20./30. Tessinerwoche (Umzug, Volksfest, Konzert und Ausstellung)  
*Internationaler Kongress*  
Juni: 24./25. Kinderärzte-Kongress  
*Sport*  
Juni: 14./22. Rad: «Tour de Suisse» (Start und Ziel)  
21./22. Schweizerische Hochschulmeister- schaften  
29. Rad: Amateurstrassenrennen Pruntrut– Zürich  
29./30. Internationale Ruderregatta  
Juli: 2. Internationales Leichtathletikmeeting  
*Diverses*  
Juni: 21. Beim Kasino Zürichhorn und auf Zürichseeschiffen: Festball der Internati- onalen Juni-Festwochen  
Juli: 1. Kirchengemeindehaus Oberstrass: Volks- tanzabend  
Das ganze Jahr. Kunsthaus (Alberto Giacometti Plastiken, Bilder, Zeichnungen). – Kunst- gewerbemuseum. – Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken ausseruropäischer Kunst. – Heimethuus (Rudolf-Brun- brücke) und Nationalbankgebäude (Bahnhofstrasse): Schweizer Volkskunst und ländliches Handwerk. – Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Baufach- ausstellung. – Schweizerisches Landes- museum. – Zunftthaus zur Meise: Schweizerische Porzellane und Fayencen. – Centre Le Corbusier. – Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmodell. – Zoologischer Garten

**Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsvereine**

**Prrière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux**

## GEWINNERLISTE 6. FERIENWETTBEWERB SVZ Verlosung vom 25. 4. 1968

Hauptgewinn: *Trudy Breisacher, Zürich*

20 Buchgewinne:

*Martin Voegelé, Glattbrugg  
Jakob Zogg, Sevelen  
Anton Frei, Zürich  
Ivo Reichlin, Luzern  
Erich Walthert, Uster ZH  
Franziska Rauscher, Thun  
Alice Schenk, Muri bei Bern  
Jean-Pierre Gagnebin, Corgémond  
François Revelard, Meyrin GE  
Herbert Tschiemer, Steckborn*

*Doris Wenk, Flawil  
Rolf Schwab, Thalwil  
Hermann de Bruin, Thun  
Helga Schmidt, Genf  
Georges Charrière, Estavayer-le-Lac  
Jakob Steiner, Zürich  
Anna Deiss, Laupen ZH  
Huldrych Spörri, Oberwil  
Stéphanie Reimann, Buchs  
Ilse Grosser, Lenzburg*

50 Revuepreise:

*Ursula Kunz-Kaspar, Erstfeld  
Hedwig Donatsch-Wilhelm, St. Moritz  
Anny Obrist-Hemmi, Chur  
Rosemarie Lampart, Zürichersmühle  
Anna Ott, Glarus  
Hans Burkhalter, Hasle-Rüegsau  
Vrony Hohl, Wil  
Leni Wüste, Soragno TI  
Agnes Dorit Hermatschweiler, Zollikofen  
Anton Holl, Winterthur  
Olga Roux, Glarus  
Josef Schenk-Cattane, Oberwil  
Bernhard Müggler-Hagen, Heerbrugg  
Max Scherer, Zürich  
Ida Zettel-Kuster, Luthern  
Brigitte Frei, Spiegel bei Bern  
Carmen Fumagalli, Locarno  
Diana Monika, Horw  
Ida Meyer-Näf, St. Gallen  
Gertrud Frauenfelder, Wald  
Frédéric Schneider, Neuchâtel  
Anton Greter, Greppen  
Mathilde Frick-Schmitz, Zürich  
Margrith Heim, Balsthal  
Maurice Regamey, Lausanne*

*Wilhelmine Baumgartner-Tritten, Männedorf  
Ida Zimmermann, Oftringen  
Hulda Rüeegg, Zürich  
Urs Hönger, Niederwangen  
Irma Trunz, St. Gallen  
Pierre Froidevaux, Biemme  
Jakob Bruderer, Prilly  
Clara Humi, Pully  
Silvia Gertsch, Schuerzenbach  
Kurt Hinder, Goldach  
Heidi Hungerbühler, Schaffhausen  
Roland Jobin, Lausanne  
Otto Clalaina, Effretikon  
Inge Janesò, Zürich  
Olga Richter, Zürich  
Antoinette Weibel, Luzern  
Franz Koller, Savognin  
Hanny Arndt-Hohl, Engelberg  
Markus Zimmermann, Buochs  
Lina Baur-Studer, Bern  
Maria Küenzi, Thun  
Claude Delacrétaz, Vallorbe Gare  
Wilhelmine Greber, Zürich  
Lotti Mendler, Rudolfstetten  
Annelies Ehrismann, Zürich*